



每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: sjccc@sjccc.org

每週通訊

傳真: 408-736-5663
Email: weekly@sjccc.org

主曆2011年05月22日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579
黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 鄭繼中 408-216-9848

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	李石安	南區	張芳芳
西北區	陳稻江	故鄉組	米波/朱慧
西區一	陳寶蓮	青年組	陳進坤
西區二	汝洪湘	磐石	Daniel Wang
西區三	王緒常	燈塔一	Maria Chen
西區四	郭漢珍	燈塔二	Patricia Chong
YAG	Steve Chu	Watermark HS	Patrick Ku

† 明供聖體 † 聖神同禱會
每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (5/23/11 - 5/29/11)

週一 宗 Act 14:5-18	若 Jn 14:21-26
週二 宗 Act 14:19-28	若 Jn 14:27-31
週三 宗 Act 15:1-6	若 Jn 15:1-8
週四 宗 Act 15:7-21	若 Jn 15:9-11
週五 宗 Act 15:22-31	若 Jn 15:12-17
週六 宗 Act 16:1-10	若 Jn 15:18-21
復活期第六主日	(6 th Sunday of Easter)
宗 Acts 8:5-8, 14-17	伯前 1P 3:15-18
若 Jn 14:15-21	

† 本週主日彌撒釋義

復活期第五主日 (5th Sunday of Easter)

宗 Acts 6:1-7

伯前 1P 2:4-9

若 Jn 14:1-12

今天我們聆聽的福音，是最後晚餐時，耶穌臨別訓話中的一段，含有三個互相連貫的思想：耶穌將到父那裏去為門徒準備地方，然後再來接他們到那裏去；但是因為多默宗徒表示不知道到父那裏去的道路，耶穌自稱是道路，經過祂必然到父那裏，也認識父；最後由於斐理宗徒請耶穌將父顯示出來，於是耶穌說明了自己和父的密切關係。

現代的基督信徒，深信三位一體的信理，知道耶穌和天父原是一體，比較容易把三個思想聯貫起來。雖然有關聖三道理，為我們常是超越理性的奧跡。不過我們信仰了教會、根據聖經的教導之後，不難了解耶穌所講的一切。真正對於這段福音產生的困難，是耶穌許下預備了地方，就要來接門徒到父那裏去，可是事實上耶穌死後復活，歸回天主那裏去，好像並沒有就來接門徒去父那裏。究竟耶穌的許諾有甚麼意義？真的沒有實踐嗎？

也許由於我們將耶穌去預備的地方，解釋成了死後的去所，即天堂。於是自然地會認為耶穌並未立刻來接門徒到父那裏的天堂上去。其實若望福音中的地方，自有特殊的神秘意義，不必常與一般的空間相連。在這段福音中，耶穌預備的地方不是別的，其實便是祂自己死後復活、光榮的身體。光榮復活的基督，離開了這個世界，歸回父那裏，與天主永遠以超越時空的方式合而為一。如果我們根據這個概念，解釋今天福音中的三個思想，將不但了解門徒被耶穌接到父那裏去的意義，也同時知道我們自己真的是在那裏。

首先，死而復活的基督，與父合而為一，耶穌自己說：「就如你在我內，我在你內」，從此，祂與信仰祂的門徒的關係，與過去在世上時有所不同，這在復活後顯現的記錄中已經可以見出。門徒在基督內與天父合而為一。這實在可說，耶穌到了父那裏去為門徒準備地方，即祂自己死後復活的身體；此後藉著與復活的基督結合，門徒到了父那裏去，因為復活的基督與父是合為一體的。

其次，立刻可以了解耶穌回答多默宗徒的話。耶穌是去父那裏的道路，因為誰與復活的基督合而為一，一定回到父那裏去。基督與父是永不分離的，這樣看來，耶穌真是道路，甚至我們應當說，祂是唯一的道路，因為祂是降生成人的唯一天主聖子。

最後，裴理宗徒的請求也不言而喻了，既然復活的基督與父合為一體，那麼不是誰看見了耶穌，就是看見了父嗎？事實上耶穌自稱為真理，就是因為祂把天父的面貌啟示給了人類。

總之，今天的訓話雖然是在最後晚餐時講的，不過按照若望福音的神學，他常把復活基督的生活與行動，提前表達，尤其臨別訓話更是具有這種跡象。耶穌許下預備好了地方，再來接他們到父那裏去。復活之後，的確完全實踐了。而且，不但為門徒，連為我們慶祝復活的基督信徒，福音中所說的一切，同樣的真實。復活的基督是我們最為神聖的「地方」，在基督內，經過祂，我們到了天父那裏。祂是我們的道路，不只如此，我們認識祂，也認識父。因為祂是真理。最後若望福音中說：「永生就是認識？，唯一的真天主，和？派遣來的耶穌基督。」原來，天父是生命，耶穌基督也是生命。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆ On Monday, May 23, 7 pm during a celebration of Vespers at Santa Clara Mission, the Bishop-elect will formally make a profession of faith and the oath of fidelity. This liturgy is open to all and a reception will follow in the Mission Gardens. Should you be planning to attend Vespers, please RSVP to (408) 983-0253 with your name and the number attending.

◆ Last year, a few Watermark members went to an event called Relay for Life where teams take turns walking around a track to raise money and awareness about cancer. This year we invite everyone to either join us or donate to our team to join this life-changing event. If you want to donate, you can make the check out to American Cancer Society and any donations over \$25 is tax-refundable. Help out this cause and donate or join us on the track.

Location: Foothill College, Los Altos

Date and Time: June 25, start 12:00 noon

Contact: Pio Tsai (408)-966-1699, Edward Chou (510)-225-5072

聖荷西華人團體高中組，每年支持美國防癌協會所主辦的接力走路活動，歡迎團體參與活動和捐款。

◆ 聖荷西教區社會正義牧靈組 (Diocese of San Jose / Social Ministries) 呼籲

「公平交易」原則 (Fair Trade) 乃根據福音精神，為發展中國家的勞工提高人性尊嚴，使他們的產品能與其他地區公平競爭。這是生產者與消費者雙方有利之舉。「公平交易」提倡全球同心合力 (Global Solidarity)，協助我們與處於劣勢的貧苦農民或技工建立休戚與共的友愛關係，以符合天主教會「同心同德」 (One Body) 的精神。身為教友即消費者的我們，在採購日用品時，請特別注意店家或商品是否有「公平交易」的標記。詳情參見聖荷西教區網站 www.dsj.org/ministries/social-ministries/global-solidarity/fair-trade

「公平交易」 (Fair Trade) 的重點如下：

* 給付合理工資

* 提供員工進修機會

* 為處於劣勢的族群提供平等的工作機會

* 公平、公開的招聘及銷售

* 提供健康的工作環境

* 為生產者提供財務及技術支援

◆ 2011 Family Camp Registration

Please bring your kids and join our 2011 Family Camp for a weekend of family fun time and faith formation. We'll accept registration form every week right after mass at Hall way.

時間：5/27 (Friday) 5:00pm to 5/29 (Sunday) 2:00pm

地點：St. Clare Retreat Center

費用：\$320/Per family (含住宿和餐費)

名額有限，請下載申請表格即早報名。

聯絡人：祝俊芬 junfen_us@yahoo.com (San Jose)

何天潔 maria_tsai@yahoo.com (Fremont)

◆ 六月四日，SJCCC 依照慣例，將參予整日義賣中國食物募款活動，此為 St. Clare Parish (Jun, 03-05) 一年一度所舉辦夏季假日活動，需要團體支持及參與，詳細資料請上 www.stclareparishfestival.com 查閱。本團體因客觀因素，只能參予 Jun, 04 (Sat) 的活動，時間為 12:00n-8:00p

◆ 5/24 (Tue) 7:30PM Chinese Mass for the Church in China at St. Clare upper church.

May 24 will be the day of Our Lady Help of Christians who is venerated with such devotion at the Marian Shrine of Sheshan in Shanghai of China. This day is also assigned by the church to be the day of prayer for the Church in China.

5月24日晚上7:30 St. Clare Church 樓上教堂有響應教宗為天主教會在中國奉獻彌撒。當天是聖進教之佑慶日，也是中國上海佘山聖母進教之佑的慶日，請大家一同來為在中國的教會祈禱。